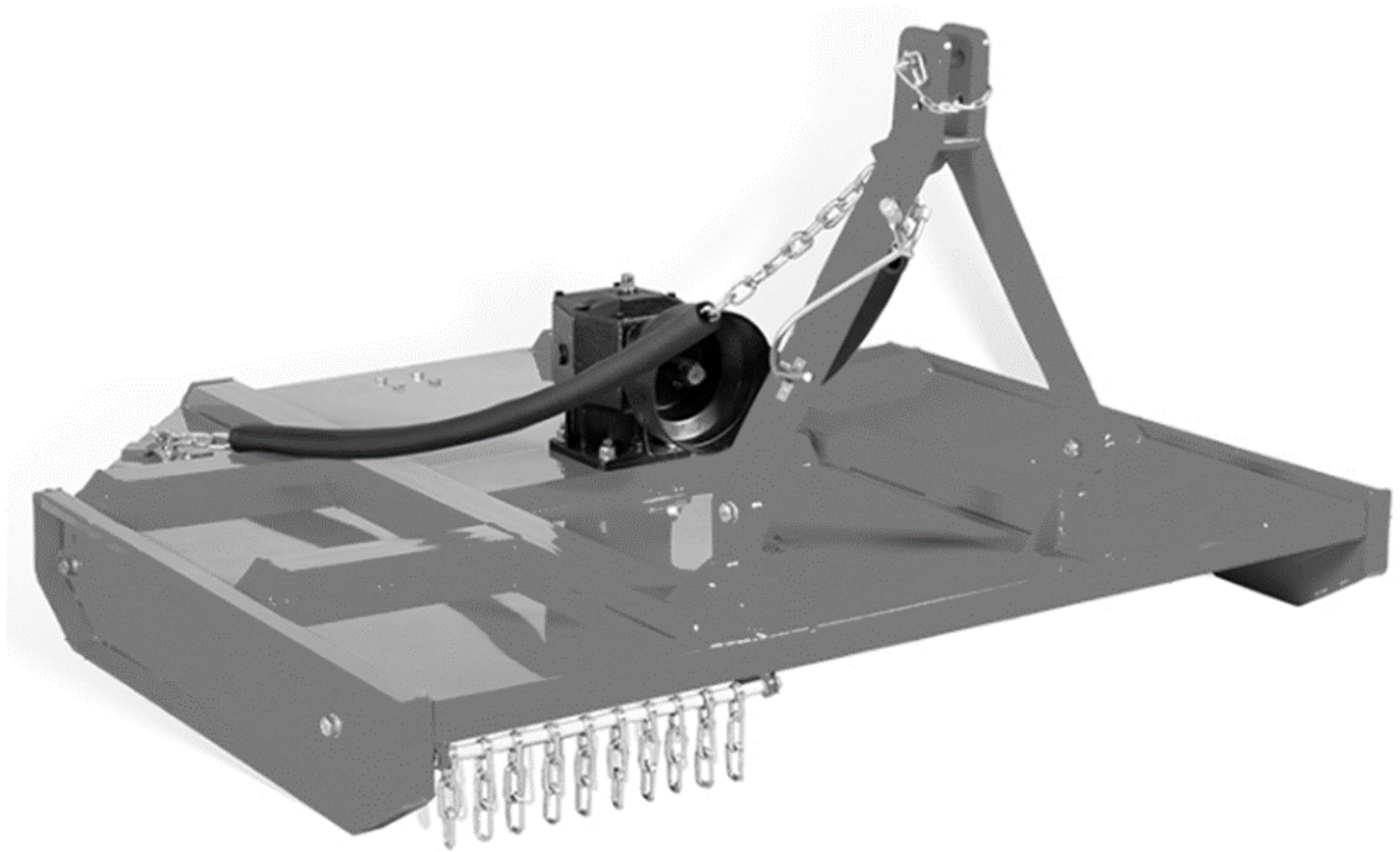


Débroussailleuse montée sur tracteur avec lames

PTODTCU100, PTODTCU120, PTODTCU140

ANOVA

Instructions et manuel d'utilisation



FR

SLU de Millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind.
15688 - Oroso - La Corogne - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous assurons de l'assistance et de la coopération qui ont toujours caractérisé notre marque.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et vous être d'une grande utilité si vous l'utilisez conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou pour toute question, vous pouvez nous contacter via notre assistance en ligne à l'adresse www.anova.es.

INFORMATIONS CONCERNANT CE MANUEL

Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil.

- Ce manuel contient les instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous utilisez la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans que cela n'affecte nos obligations légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit l'accompagner en cas de prêt ou de revente.
- Si le manuel est perdu ou endommagé, veuillez en demander un nouveau à votre distributeur.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour garantir des résultats optimaux avec votre machine, veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS :

Une utilisation incorrecte pourrait endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques pourrait entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et celui du produit acheté.

Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves.

INDICE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
3. MODE D'EMPLOI
4. ENTRETIEN
5. DÉPANNAGE
6. GARANTIE
7. ENVIRONNEMENT
8. DÉCOMPOSITION DES PIÈCES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. Consignes de sécurité

Important






Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre les instructions ci-dessous. Afin d'éviter tout risque de blessure pour vous-même et pour autrui, veuillez également respecter les consignes de sécurité locales.

Conservez ces instructions pour toute consultation ultérieure. Ce manuel contient des informations de sécurité vous informant des dangers et des risques liés au produit et des mesures de prévention. Il contient également des instructions importantes à suivre lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien du produit.

Il est important de lire et de comprendre ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Assurez-vous de bien connaître les commandes et le mode d'emploi du produit.

Ce manuel contient des consignes de sécurité et des informations sur les dangers pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels. Un pictogramme d'avertissement indique la probabilité et la gravité potentielle des blessures.

- Danger/Avertissement : Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures graves.
- Important/Attention : Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
- Note/Avis : Indique une information considérée comme importante mais non liée à des dangers.

	<p>Coupez le moteur du tracteur et retirez la clé avant d'intervenir sur la machine.</p>
	<p>Risque d'être happé par la transmission. Ne vous approchez pas de la machine et évitez de porter des vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Risque de projection.</p>
	<p>Restez à l'écart de la zone de fonctionnement de la machine. Assurez-vous que toutes les protections sont en place pendant son utilisation.</p>
	<p>Vitesse de décollage maximale de la prise de force : 540 tr/min MAX.</p>
	<p>Risque de coupure. Tenez-vous à l'écart de la zone de fonctionnement de la machine. Assurez-vous que toutes les protections sont en place pendant l'utilisation.</p>

Licence d'identification du fabricant:

CE	
TYPE:	YEAR:
SERIAL No.	WEIGHT(Kg)

Il est strictement interdit de retirer les dispositifs de sécurité, les étiquettes de sécurité et la plaque d'identification du fabricant.

1.2. normes de sécurité

Pour éviter les accidents du travail, il est nécessaire de respecter les règles de sécurité les plus élémentaires :

1.2.1. Opérateur

- L'opérateur ne doit pas démarrer la machine s'il n'est pas en pleine possession de ses facultés physiques et mentales :
 - Une bonne vue et une bonne ouïe.
 - Lisez et étudiez le manuel.
 - Veillez à votre sécurité et à celle des autres.
 - Familiarisez-vous avec l'utilisation et l'entretien de la machine.
 - Il est strictement interdit de consommer de l'alcool, des drogues ou toute autre substance susceptible d'affecter le fonctionnement de la machine.
- Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.
- Utilisez l'équipement de sécurité approprié :
 - Gants de travail normalisés
 - Chaussures de sécurité
 - Casque
 - dispositif de protection auditive
 - Lunettes de protection

1.2.2. Machine

Le raccordement ne doit être effectué qu'aux points prévus à cet effet, conformément aux règles de sécurité.

- Il est interdit d'utiliser la machine comme moyen de transport de personnes, d'animaux ou d'objets.
- La machine doit être en parfait état de fonctionnement et entretenue avec des pièces d'origine.
- Il est strictement interdit d'apporter des modifications à la machine sans l'autorisation du fabricant.

Il est interdit de :

- Travailler sur des terrains en forte pente, notamment dans les endroits très rocailleux.
- Travailler dans des conditions de visibilité insuffisante.

- Travailler sans équipement de protection.
- Modifier la machine sans l'autorisation du fabricant.
- Soulevez la machine avec l'arbre de prise de force (PTO) en mouvement.
- Monter sur la machine pendant le travail ou le transport.
- Approchez-vous des machines en fonctionnement.
- Travailler derrière les maisons ou la route sans maintenir une distance de sécurité.

1.2.3. Opération

Lisez le manuel d'utilisation du tracteur avant de fixer la machine.

Attachez la machine au tracteur sur une surface plane, arrêtez le moteur et actionnez le frein.

La débroussailleuse peut être fixée à tous les types de tracteurs équipés d'un attelage trois points, et la puissance requise correspond à celle de la boîte de vitesses.

Avant de l'utiliser, il est nécessaire d'effectuer certaines opérations :

Une fois la machine connectée au tracteur à trois points :

- Raccordez la transmission (fixation près de la machine).
- Vérifiez la longueur et raccourcissez-la si nécessaire. Lisez les instructions du fabricant.
- Ajustez le support de transmission.
- Les deux chaînes anti-rotation de la transmission doivent être connectées, l'une au capot de la machine et l'autre à la
- tracteur.
- Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses (huile 85×140EP).
- Vérifiez que la vitesse de rotation de la prise de force est compatible avec la vitesse de la boîte de vitesses, 540 tr/min max.
- Vérifiez le serrage des vis de la boîte de vitesses et du système de lames avant d'utiliser la machine.

En cas de fortes vibrations, arrêtez la machine et appelez un technicien.

Remarque : Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages de nature naturelle causés par le non-respect des règles de sécurité et d'utilisation.

1.3. Risques résiduels

Important

Même si le produit est conforme à la réglementation en vigueur en matière de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister compte tenu des caractéristiques de l'équipement et du travail pour lequel il a été conçu.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en suivant les consignes de sécurité.

- Vous réduirez les risques de blessures et d'endommagement du matériel si vous suivez ces instructions et faites preuve de prudence.
- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou des dommages matériels.
- Un manque d'entretien, une utilisation incorrecte ou le non-respect des règles de sécurité peuvent entraîner des blessures aux mains et aux doigts lorsque le coin est en mouvement.

Veuillez lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser ou d'entretenir la machine.

- Les pièces en rotation présentent un risque pour les mains. Arrêtez le rotor avant d'utiliser la machine.
- Éclaboussures de pierres, de bois, etc. Tenez-vous à l'écart de la zone de travail de la machine. Assurez-vous que toutes les protections sont en place pendant l'utilisation.
- Risque d'être happé par la transmission. Ne vous approchez pas de la machine ; évitez de porter des vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.

Le concasseur est conforme aux normes de sécurité européennes.

Si le tracteur n'est pas équipé d'un dispositif de protection du siège, nous recommandons de placer une protection derrière le conducteur ou de porter un casque de sécurité pendant le travail.

Remarque : Même en prenant des mesures préventives, il peut subsister des risques résiduels et non évidents.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques	PTODTCU100	PTODTCU120	PTODTCU140
Tracteur HP	18-25 ch	20-30 ch	20-30 ch
Largeur de travail	950 mm	1150 mm	1350 mm
Nombre de lames	2	2	2
vitesse de prise de force	540 tr/min	540 tr/min	540 tr/min
Dimensions	1150 x 1146 x 968 mm	1350 x 1346 x 968 mm	1550 x 1546 x 968 mm
Poids	148 kg	170 kg	200 kg

Remarque : En raison des mises à jour techniques du produit, ce document est susceptible d'être modifié sans préavis.

3. MODE D'EMPLOI

3.1. Composants

La débroussailleuse à arbre horizontal est conçue pour l'entretien et le nettoyage des pelouses.

- La puissance du tracteur ne doit pas dépasser celle de la boîte de vitesses.
- Il se compose d'un châssis.
- Une boîte de vitesses conforme aux normes CE
- protection homologuée CE
- Un système de hauteur de coupe variable qui s'adapte aux besoins du travail
- Une plaque de protection arrière
- Protection frontale
- Deux plaques réglables en hauteur
- Un attelage portable

- La transmission est conforme aux normes CE et présente des dimensions adaptées à la sécurité ; la puissance est réglable en fonction des besoins. La débroussailleuse est équipée de goupilles de sécurité ou d'un embrayage.
- Couvercle de protection sur la boîte de vitesses
- Protection frontale
- Pare-éclaboussures AR

Option : le boulon de transmission ou l'embrayage et la roue libre.

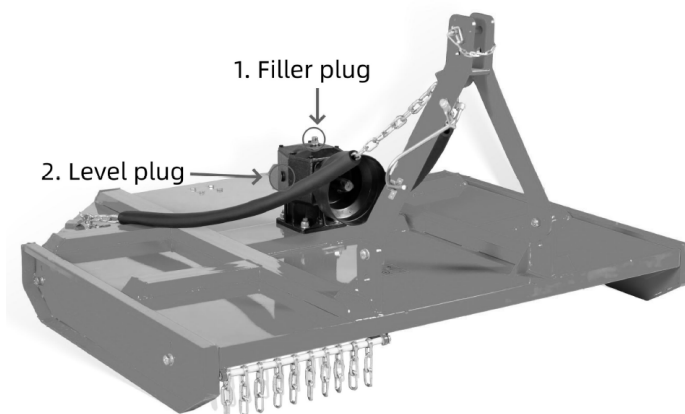
Il est strictement interdit d'utiliser cet équipement sans l'un de ces dispositifs de protection.

3.1.1. Inspection et vidange de l'huile de boîte de vitesses

Type d'huile pour engrenages	Huile pour engrenages multi-usages SAE 80W/90 ou 85W/140
Dimensions	niveau d'huile de la boîte de vitesses
Première vidange d'huile	50 premières heures d'utilisation

Comment effectuer le changement :

1. Retirez le bouchon de remplissage (1) situé sur le dessus de la boîte de vitesses.
2. Retirez le bouchon de remplissage (2) situé sur le côté de la boîte de vitesses. Si de l'huile s'écoule par l'orifice de vidange, la boîte de vitesses est pleine. Si aucune huile ne s'écoule, passez à l'étape suivante.
3. Ajoutez de l'huile pour engrenages par le bouchon de remplissage (1) jusqu'au bas du bouchon de niveau (2).
4. Remplacez le bouchon de remplissage (1) et le bouchon de niveau (2) sur la boîte de vitesses.



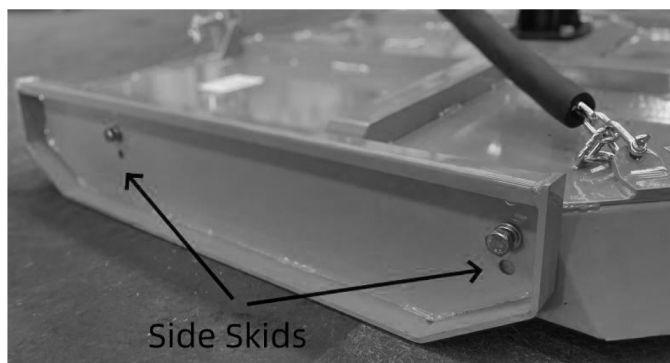
3.2. Réglage de la hauteur de coupe et du patin

- Réglez la hauteur de coupe à l'aide des patins latéraux ou en soulevant la tondeuse grâce au système d'articulation jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- Il faut surélever la tondeuse pour couper l'herbe, les mauvaises herbes ou les petites branches.

Comment le régler :

1. Desserrez les vis et les écrous des patins latéraux des deux côtés de la tondeuse.

2. Déplacez les patins vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que les trous de vis soient alignés à la hauteur souhaitée.
3. Resserrer les vis et les écrous.



3.3. Changement et remplacement des lames



4. ENTRETIEN

Transmission retirée, machine déconnectée du tracteur

Après 5 heures d'utilisation :

- Vérifiez le serrage des vis sur l'ensemble de la machine.
- Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses.

Il est recommandé de vérifier :

- Niveau d'huile de boîte de vitesses (la vidanger après les 40 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 250 heures ; vidanger par aspiration)
- Le réglage et la fixation de la transmission
- Serrer les vis du système de lames, de la boîte de vitesses et des plaques de base.

Les réparations et les travaux d'entretien doivent être effectués par un professionnel.

À la fin de la saison ou si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est recommandé de :

1. Placez la transmission sur le support prévu à cet effet, afin d'éviter l'accumulation de saletés, la déformation ou la détérioration des protections.
2. Nettoyez soigneusement la machine
3. Vérifier et remplacer les pièces endommagées
4. Lubrifiez toutes les pièces avec de l'huile ou tout autre produit antirouille.
5. Recouvrez la machine d'une bâche ou, si possible, rangez-la dans un endroit sec.

En suivant ces recommandations, votre machine sera en parfait état pour votre prochaine utilisation.

5. DÉPANNAGE

PROBLÈMES	RAISONS	SOLUTIONS
Usure ou dommages aux boîtes de vitesses	Installation incorrecte	1-Vérifiez que toutes les chaînes sont correctement fixées et permettent à la transmission de s'articuler.
Vibrations et bruit excessif	Vis desserrées, pales cassées, transmission trop longue ou mal montée, rotor obstrué par la saleté ou la rouille	1- Vérifiez que les protections ne se touchent pas les pièces du tracteur ou de la machine en cours de fonctionnement. 2-Vérifier l'état du rotor et Les lames et remplacer les pièces endommagées. 3-Vérifiez la longueur de la transmission et Consultez le manuel d'utilisation. 4-Vérifiez la vitesse de rotation de arbre de prise de force, qui doit correspondre à la vitesse de la boîte de vitesses de la machine (540 tr/min max.)
Travail inefficace	-Usure de la lame -Vitesse de rotation trop bas ou avancé Trop rapide. Sécurité de la transmission compromise par le frottement	1-Vérifiez l'usure des lames. 2-Réduisez la vitesse du tracteur. 3-Vérifiez la vitesse de rotation de l'arbre de prise de force, qui doit correspondre à la vitesse de la boîte de vitesses de la machine. 4-Consultez le manuel de la transmission ou appelez un technicien. Arrêt soudain du rotor. Friction insuffisante,
Arrêt soudain du rotor	Friction lâche, cassée Épingle	1-Vérifiez la notification de transmission ou contactez un technicien.

6. GARANTIE

Si votre produit présente un défaut de fabrication pendant la période de garantie établie, veuillez contacter ou vous rendre directement à votre point de vente muni des documents nécessaires.

Conservez votre reçu d'achat comme preuve de la date d'achat. Votre outil doit être retourné à votre distributeur en bon état et propre, dans son étui moulé d'origine, le cas échéant, accompagné de votre preuve d'achat.

6.1. période de garantie

La période de garantie légale du produit commence à la date d'achat initiale par le premier acheteur et sa durée sera celle établie par le décret-loi royal relatif à la protection des consommateurs et des utilisateurs contre les situations de vulnérabilité sociale et économique de l'année correspondant à la date d'acquisition du produit.

Certains pays n'imposent aucune limitation de durée aux garanties implicites ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs ; dans ce cas, les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un État ou d'un pays à l'autre.

6.2. Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les problèmes de performance du produit causés par :

- Usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvaise utilisation, négligence, utilisation imprudente ou manque d'entretien.
- Les défauts causés par une utilisation incorrecte, les dommages causés par une manipulation par du personnel non autorisé par Anova ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Défauts affectant les pièces d'usure courantes, telles que les roulements, les balais, les câbles, les prises ou les accessoires comme les forets, les mèches, les lames de scie, etc.
- Dommages ou défauts résultant d'une utilisation abusive, d'accidents ou de modifications.
- Utilisation et stockage incorrects (référence explicite au fait que les règles décrites dans le mode d'emploi n'ont pas été respectées).
- Usure causée par le client (par exemple, lames de scie cassées, balais de charbon usés, etc.).
- Usure et dommages secondaires dus à un manque d'entretien, de réparation ou de lubrification (par exemple, dommages dus à la surchauffe causée par des fentes de refroidissement obstruées, dommages aux roulements dus à la saleté, dommages dus au gel, etc.).
- Dommages résultant manifestement d'une utilisation excessive/d'une surcharge.
- Dommages causés par des fournitures inappropriées (par exemple, un carburant incorrect)
- Rupture des composants ou accessoires du boîtier induite par la charge en raison d'une contrainte anormale
- Déformation des composants ou accessoires du boîtier induite par la charge en raison de contraintes anormales.
- Dommages résultant de l'utilisation de fournitures trop remplies ou présentant des fuites dues à un stockage inadéquat, à des agents de nettoyage inappropriés ou à d'autres composants chimiques nocifs.
- Dommages dus à une exposition inappropriée à des températures extrêmes (par exemple, fissuration par le gel, déformation thermique des composants, etc.)
- Dommages causés par une exposition permanente aux rayons ultraviolets.
- Dommages causés par un entretien insuffisant.
- Tout dommage causé par le non-respect des instructions du manuel d'instructions
- Tout produit réparé par un professionnel non qualifié.
- Tout produit connecté à une source d'alimentation inadaptée (ampérage, tension, fréquence).

- Tout dommage causé par des influences extérieures (eau, produits chimiques, chocs physiques) ou par des substances étrangères.
- Utilisation d'accessoires ou de pièces non adaptés.
- Elle ne couvre pas les défauts liés à l'usure normale des pièces, ni les dommages ou défauts résultant d'une utilisation abusive, d'accidents ou de modifications, ni les frais de transport.

De plus, la garantie est annulée si le produit a été altéré ou modifié, ou si la marque/le numéro de série de la machine a été effacé ou retiré.

L'entretien courant, le réglage, les ajustements ou l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles concernant les exclusions de garantie ; pour plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur Anova le plus proche.

6.3. En cas d'incident

La garantie doit être correctement remplie avec toutes les informations demandées et accompagnée de la facture d'achat.

Anova se réserve le droit de refuser toute réclamation lorsque l'achat ne peut être vérifié ou lorsqu'il est clair que le produit n'a pas été correctement entretenu (entretien, nettoyage des fentes de ventilation, lubrification, entretien régulier des balais de charbon, nettoyage, stockage, etc.).

L'usage privé est défini comme un usage personnel et domestique par un consommateur final. L'usage commercial, en revanche, désigne tout autre usage, y compris à des fins professionnelles, lucratives ou de location. Dès lors que le produit a été utilisé à des fins commerciales, il sera considéré comme un produit commercial aux fins de la présente garantie.

Voici nos conditions de garantie standard. Toutefois, il peut arriver que des garanties supplémentaires, non mentionnées ici, soient applicables. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur Anova agréé le plus proche ou consulter le site www.millasur.com.

Le service de garantie est assuré uniquement par les distributeurs agréés Anova. Vous trouverez le distributeur le plus proche de chez vous sur notre carte interactive à l'adresse www.anova.es.

7. ENVIRONNEMENT



Il est essentiel de veiller à ce que les produits et leurs composants soient éliminés de manière responsable afin de protéger l'environnement. Vous trouverez ci-dessous des recommandations générales pour l'élimination appropriée des différents matériaux utilisés dans votre machine.

Mettez votre appareil au rebut de manière écologique. Il ne faut pas le jeter avec les ordures ménagères. Ses composants en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.

Lors de la mise au rebut de machines ou de produits métalliques, il est important de se rappeler que leurs composants métalliques, tels que le fer, l'acier ou l'aluminium, doivent être correctement recyclés dans des centres de recyclage des métaux. Cela contribuera à leur réutilisation potentielle dans la fabrication de nouveaux produits.

Huiles et carburants

Les huiles et carburants usagés, entre autres, doivent être recyclés correctement. Ne jetez pas ces liquides dans les égouts, le sol, les rivières, les lacs ou les mers, car cela peut causer de graves dommages environnementaux. Apportez-les à un centre de recyclage ou à un point de collecte spécialisé. Ce processus contribue à prévenir la contamination de l'eau et des sols et permet, si possible, la réutilisation sûre des huiles.

Plastiques

Les plastiques doivent être triés et déposés dans les points de collecte prévus à cet effet. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Le plastique est recyclable et contribue ainsi à réduire les déchets.

Carton

Les matériaux d'emballage, comme le carton, sont recyclables. Veillez à séparer le carton propre et sec et à le déposer dans les conteneurs de recyclage prévus à cet effet ou dans un point de collecte officiel. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.

Batteries

Les piles et autres composants électroniques des appareils doivent être déposés dans les points de collecte prévus à cet effet afin d'éviter le rejet de substances toxiques dans l'environnement. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Apportez-les aux centres de recyclage appropriés pour un traitement sûr et responsable.

En respectant ces consignes, vous contribuez à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources. Pour plus d'informations sur l'élimination et le recyclage des déchets, veuillez contacter votre mairie et consulter les informations nécessaires.

8. DÉCOMPOSITION DES PIÈCES

